



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

3388/2020

12.5 Straßendienst Eisacktal - Servizio strade Val d'Isarco

Betreff:

Reparatur LKW IVECO Aurotrakker BV 637
EE - Fa. Trentino Soccorso GmbH

Oggetto:

riparazione autocarro IVECO Eurotrakker
BV 637 EE - ditta Trentino Soccorso Srl

Zweckbindungsdekret Decreto di impegno

Zweckbindung Nr.: D200003388
Impegno n.:

Von: 24.02.2020
Del:

Organisationseinheit: 12.5 Straßendienst Eisacktal - Servizio strade Val d'Isarco
Unità organizzativa:

Dekret der/des: della Direttrice/del Direttore d'Ufficio
Tipo:

Anrechnungsj. Anno imputaz.	Kapitel Capitolo	Vorm.l. Ebene Pren. I livello	Pos. Pos.	Begünstigter Fornitore	Betrag Importo	Fälligkeitsdatum der Verbindlichkeit Data scadenza obbligazione
2020	U10051.0930	D190024609	012	371541	27.622,63	01.01.2020

Begründung: Der Direktor des Straßendienstes 12.5 SCHICKT VORAUSS, dass die Abteilung 12 Straßendienst die Funktion des Straßeneigentümers im Sinne von Art. 14 des GvD Nr. 285 vom 30.04.92 (Straßenverkehrsordnung) ausübt; die institutionellen Aufgaben des Straßendienstes die Überwachung, die Kontrolle und die Instandhaltung des verwalteten Straßennetzes umfassen; die Überwachung, die Kontrolle und die Instandhaltung laut Art. 14 des Gv.D. 30.04.92, Nr. 285 erfordern, zum Zwecke der Gewährleistung der Verkehrssicherheit und des Verkehrsflusses, eine konstante Anwesenheit des Überwachungspersonals sowie den zeitnahen und unverzüglichen Einsatz des mit der Instandhaltung beauftragten Personals; der Straßendienst für die Wahrnehmung der institutionellen Aufgaben die im Betreff angeführte Dienstleistung ankaufen muss; NIMMT EINSICHT in das Ausgabenprogramm 2020 über die ordentliche Instandhaltung des Straßennetzes; in die Begründungen und Verfahrenshinweise, die im technischen Bericht des genannten

Motivazione: Il direttore del servizio strade 12.5 PREMESSO che la ripartizione 12 Servizio strade svolge la funzione di ente proprietario delle strade ai sensi dell'art. 14 del D.Lgs. 30.04.92, n. 285 (codice della strada); fra i compiti istituzionali del Servizio strade rientrano, la sorveglianza, il controllo e la manutenzione della rete stradale in gestione; allo scopo di garantire la sicurezza e la fluidità della circolazione la sorveglianza, il controllo e la manutenzione di cui all'art. 14 del D.Lgs. 30.04.92, n. 285, richiedono una presenza continua del personale di sorveglianza ed il tempestivo e celere intervento del personale manutentore; il Servizio strade deve approvvigionarsi del servizio indicato in oggetto per poter svolgere i propri compiti istituzionali; VISTO il programma di spesa 2020 per la manutenzione ordinaria della rete viaria; le motivazioni e le indicazioni procedurali espresse nella relazione tecnica di tale programma d'interventi; il preventivo di spesa della ditta appresso indicata; l'art. 21-ter, comma 2 della L.P. 1/2002; l'art. 1, comma 2 della L.P. 17.12.2015, n. 16 il quale stabilisce che tutte le procedure di aggiudicazione di appalti

Maßnahmen-programmes enthalten sind;
in den Kostenvoranschlag der
nachstehend angeführten Firma;
in den Art. 21-ter, Abs 2; des LG 1/2002;
in den Art. 1, Abs. 2 des L.G. vom
17.12.2015, Nr. 16, welcher festlegt, dass
alle Verfahren zur Vergabe von
öffentlichen Aufträgen und alle
entsprechenden Bewertungen den
Grundsätzen der Verhältnismäßigkeit, der
Angemessenheit und der Transparenz
gerecht werden müssen;
In den Art. 36, Abs. 2, Buchstabe a) des
GVD Nr. 50/2016 der vorsieht, dass die
Vergabestellen Aufträge für Arbeiten,
Dienstleistungen oder Lieferungen unter
40.000,00 € mittels Direktauftrag auch
ohne vorige Konsultation von zwei oder
mehreren Wirtschaftsteilnehmern oder für
Arbeiten in Eigenregie vergeben können;
in das Dekret des Abteilungsdirektors Nr.
15309 vom 23.08.2019, mit welchem den
Amsdirektoren der Ämter des
Straßendienstes im Rahmen ihrer
Zuständigkeitsbereiche die Befugnis
gemäß Art. 6, Absatz 12 des L.G. Nr. 17
vom 22.10.1993 für die Ermächtigung
zum Abschluss von Verträgen für
Bauleistungen, Dienstleistungen und
Lieferungen mit Auftragswerten unter
40.000,00 € übertragen worden ist;
ERACHTET
es als zweckdienlich, den Auftrag für die
Ausführung der im Betreff genannten
Leistung der nachstehend angeführten
Firma zu erteilen, wegen Zufriedenheit
über die bereits durchgeführten
Leistungen, gute Qualität und
ordnungsgemäße Ausführung der
Leistungen;
den angebotenen Preis für die im Betreff
angeführten Dienstleistungen als

pubblici e le relative valutazioni debbano
ispirarsi ai principi di proporzionalità,
adeguatezza e trasparenza;
l#art. 36, comma 2, lettera a) del D.lgs. n.
50/2016, il quale prevede che per
affidamenti di lavori, servizi e forniture di
importo inferiore a 40.000 euro le stazioni
appaltanti possano procedere mediante
affidamento diretto, anche senza previa
consultazione di due o più operatori
economici o per i lavori in
amministrazione diretta;
il decreto del Direttore di ripartizione n.
15309 del 23.08.2019, con il quale ai
direttori d#ufficio del Servizio strade è
stata delegata, nell#ambito delle proprie
competenze, la funzione autorizzativa per
la stipulazione di contratti d#importo
inferiore a € 40.000,00 inerenti a lavori,
servizi e forniture, ai sensi dell'art. 6,
comma 12 della L.P. 22.10.1993, n. 17;
RITENUTO
conveniente affidare l#incarico per
l#esecuzione della prestazione in oggetto
alla ditta appresso indicata, perché
soddisfatti dei precedenti servizi, buona
qualità e regolare esecuzione della
prestazione;
congruo il prezzo offerto per i servizi in
oggetto;
CONSIDERATO che
per le prestazioni di cui nell#incarico è
stata accertata l#impossibilità oggettiva di
utilizzare le risorse umane o i mezzi e le
attrezzature disponibili all#interno
dell#unità amministrativa rispettivamente
dell#amministrazione provinciale;
non sono attive convenzioni dell'Agenzia
per i contratti pubblici ACP relative al
servizio indicato in oggetto;
per la prestazione in oggetto non risultano
pubblicati prezzi di riferimento sul sito

angemessen;
 STELLT FEST, dass
 für die in Auftrag zu gebenden Leistungen die objektive Unmöglichkeit bestätigt wird, hierfür auf die innerhalb der Verwaltungseinheit und landesintern zur Verfügung stehenden Personalressourcen oder Maschinen und Geräte zurückgreifen zu können;
 die Agentur für öffentliche Verträge AOV für die im Betreff genannten Dienstleistungen keine Rahmenvereinbarung abgeschlossen hat;
 die Agentur für öffentliche Verträge AOV für die im Betreff genannten Dienstleistungen keine Referenzpreise veröffentlicht hat;
 gemäß Art. 56 des GvD 118/2011 alle passiven rechtlich wirksamen Verbindlichkeiten registriert werden müssen, sobald sie abgeschlossen werden und dem Haushaltsjahr zugeordnet werden müssen, in dem die Verbindlichkeit einlösbar wird;
 dass die Zweckbindung der Ausgaben vorgenommen werden muss, sobald die vom Gesetz für die Ausgabenzweckbindung vorgesehenen Elemente bekannt sind;
 die entsprechende Ausgabe bereits mit der Maßnahme vorgemerkt wurde, mit welcher das Ausgabenprogramm für Instandhaltungsmaßnahmen bis zu 200.000,00 gemäß Art. 48, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1 genehmigt wurde;
 die zuständige Organisationseinheit nach Abschluss des Geschäftsaktes die Ausgabenzweckbindung gemäß Art. 48, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1 ohne weitere Verpflichtungen vornimmt;

dell'Agencia per i contratti pubblici ACP;
 ai sensi dell'art. 56 del D.Lgs 118/2011 tutte le obbligazioni giuridicamente passive devono essere registrate quando l'obbligazione è perfezionata, con imputazione all'esercizio in cui l'obbligazione viene a scadenza;
 l'impegno di spesa deve essere disposto appena sono noti gli elementi richiesti dalla legge per assumere l'impegno di spesa;
 la relativa spesa risulta già prenotata con il provvedimento di approvazione del programma di spesa per interventi di manutenzione fino 200.000,00 € ai sensi dell'art. 48, comma 3 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1;
 l'unità organizzativa competente, successivamente al perfezionamento dell'atto gestionale, provvede sensi dell'art. 48, comma 3 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 alla registrazione dell'impegno della spesa, senza ulteriori adempimenti;

Daten des Begünstigten:		Dati del creditore:	
371541	TRENTINO SOCCORSO GMBH .	FILOS 45 38015 LAVIS (TN) - IT	02185930225

In Erwägung des Vorausgeschickten	Tutto ciò premesso
verfügt	decreta
die direkte Beauftragung der im Betreff angeführte Leistung an die Firma Trentino Soccorso GmbH wird ermächtigt.	di autorizzare l'affidamento diretto della prestazione in oggetto alla ditta Trentino Soccorso Srl.
die entsprechende Gesamtausgabe von 27.622,63 € wird wie folgt zweckgebunden:	di impegnare la relativa spesa complessiva di euro 27.622,63 come sotto dettagliata:

Anrechnungsjahr Anno di imputazione	Kapitel Capitolo	Betrag Importo
2020	U10051.0930	27.622,63



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

KANITSCHIEDER MARTIN

26/02/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Martin Kanitscheider

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

26/02/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma